

Cadre général

Les cours d'anglais en hypokhâgne représentent quatre heures hebdomadaires. L'objectif est double, si ce n'est triple. Il s'agit en effet de travailler en parallèle la littérature et la traduction ; en plus de cela s'ajoute un objectif plus large de connaissances linguistiques, culturelles et civilisationnelles. Pour tous les hypokhâgneux, ces heures seront donc divisées en cours de littérature et en cours de langue (traduction et grammaire).

Les cours de littérature permettront d'aborder des textes ou œuvres variés, de toutes époques (depuis le XVI^e siècle) et de tous genres (poésie, prose, théâtre), avec comme horizon permanent l'exercice du commentaire, ou lecture argumentée, de texte. Quant aux cours de traduction, ils feront la part belle à l'exercice de la version (traduction vers le français) ainsi qu'au thème grammatical, sans négliger la grammaire, dans la mesure du temps disponible, toujours insuffisant.

Grammaire

Il va de soi qu'une connaissance solide de la grammaire anglaise est une condition *sine qua non* de la pratique de l'anglais. **Il n'est, par exemple, tout simplement pas envisageable d'arriver en hypokhâgne sans maîtriser la conjugaison et la syntaxe de base de l'anglais mais aussi du français** (conjugaison, phrases négatives et interrogatives, modaux, etc.) Dans cette optique, il est indispensable de posséder un précis grammatical. Si beaucoup des manuels que vous pouvez avoir fréquentés par le passé possèdent des annexes grammaticales, celles-ci sont souvent bien trop superficielles. Il est donc nécessaire de se procurer une grammaire anglaise suffisamment complète, tout en restant accessible. Par exemple :

***La Grammaire anglaise*, M. Malavieille et W. Rotgé, collection Bescherelle, Hatier 2008, ISBN 978-2218926198**

Dans cet esprit, il est très fortement recommandé de réviser les points de grammaire « classiques » cet été, afin de débiter l'année d'hypokhâgne sur des bases solides.

Traduction

L'un des objectifs de l'année qui s'annonce sera de développer vos connaissances lexicales. Pour ce faire, un apprentissage raisonné et régulier du lexique anglais est nécessaire. Il se fera

tout au cours de l'année, grâce aux différents chapitres du manuel suivant, dont l'achat est **obligatoire** :

Vocabulaire anglais, Le Robert & Collins, Robert 2019 (ou plus ancienne)

L'apprentissage du lexique sera contrôlé régulièrement au cours de l'année. **Il est indispensable de se procurer ce manuel au plus vite, et impérativement avant le début de l'année.** Pour cet été, libre à vous de piocher au fil des chapitres, afin de commencer d'ores et déjà ce processus (long et difficile, il faut bien l'avouer) d'enrichissement lexical.

Malgré tout, la possession d'un **dictionnaire unilingue**, et d'un bon, est indispensable. Le **seul autorisé** au concours de la BEL, ainsi que lors des devoirs au cours de l'année, est le

Concise Oxford Dictionary, Oxford University Press (édition au choix)

Il est à noter qu'on peut de plus consulter gratuitement d'autres dictionnaires unilingues aux adresses Web suivantes :

<https://www.dictionary.com>, <https://www.merriam-webster.com> ou encore

<https://dictionary.cambridge.org>

Littérature

Nous entamerons l'année sur un choix de textes distribués en classe. Le programme de l'année sera précisé au fur et à mesure.

Il vous est recommandé de vous procurer l'ouvrage suivant, à picorer sans modération dès cet été :

The Oxford Dictionary of Literary Terms, Chris Baldick, OUP 2008, ISBN 978-0198715443 (ou édition plus ancienne)

Pour vous familiariser avec la méthode de cet exercice qu'est le commentaire littéraire en anglais, nous vous conseillons également

The Literary Commentary in English : A Survival Kit, Angélique Crozier-Simon & Lydie Quinty-Sudre, Ophrys 2025, ISBN 978-2708017023

Ressources diverses

Profitez de votre accès à l'internet tout l'été ! En particulier, il est recommandé de vous tenir au fait de l'actualité anglo-saxonne par le biais des éditions électroniques des grands périodiques britanniques et américains : *The Guardian*, *The Times*, *The Economist*, etc. Notez que ceux-ci peuvent aussi être trouvés dans leur format papier dans de nombreuses officines de presse. Dans

le même esprit, pensez aux sites <http://www.bbc.co.uk> et <http://www.cnn.com> pour l'audio et la vidéo. N'hésitez pas à fréquenter ces ressources aussi souvent que possible.

Toujours dans l'optique de travailler la langue tout en vous ouvrant aux différentes facettes du monde anglophone, il est recommandé de joindre l'utile à l'agréable en regardant en VO (sans sous-titres ou avec des sous-titres anglais) vos films et séries de l'été !

Enfin, pour vos achats de livres (au premier chef ceux qui composent cette sommaire bibliographie), pensez qu'il existe plusieurs adresses spécialisées à Paris : Gibert Joseph, boulevard Saint-Michel (V^e arrondissement) ; Smith and Son, 248 rue de Rivoli (à deux pas de la place de la Concorde) ; ou encore Galignani, 224 rue de Rivoli (un peu plus haut, vers le Louvre). De plus, ou si vous n'êtes pas en mesure de vous déplacer jusqu'à Paris, les librairies en ligne pourront répondre à tous vos besoins, y compris les boutiques Web de ces mêmes établissements.

Bonnes vacances à tous, et bonne lecture.

S. Kujawski & A. Langlois